

En un momento como éste, es importante oír la voz del río.  
Pero porqué es importante escuchar la voz del río.

**Todo fluye y nada se detiene, dice Heraclito en algún lugar  
Para quién entra en los mismos ríos  
otras y otras aguas fluyen**

El pensamiento fluye.

Estoy sentado en las orillas del río.  
En un momento como este es importante cerciorarse de la memoria.  
Demasiados pensamientos pueden aparecer,  
demasiados pueden perderse en el olvido.

El pensamiento es discontinuo.  
Anochece, es el umbral entre el día y la noche.  
Espero.

En un momento como este pueden aparecer las luciérnagas.  
En un momento como este pueden aparecer pensamientos híbridos  
Pero ¿qué cosa es un pensamiento híbrido?  
¿Qué cosa es un jardín híbrido?  
¿Qué quiere decir híbrido?

En el léxico podemos leer lo siguiente: " Dícese del animal o vegetal que proviene del cruce de dos especies o géneros distintos, que es fruto de elementos distintos.

Bastardo, mestizo, de padres de razas o de códigos genéticos diferentes.

Hermafrodito.

**Ich bin eins und doppelt** , dijo Goethe

Los jardines híbridos son fruto de elementos distintos, de proveniencias diferentes, son mezclas, son hermafroditos, están compuestos de botellas descartables y de diodos luminosos, igualmente son luciérnagas y flores encantadas.

Son plástico, Supermercado, basura, consumo, y son igualmente magia, poesía, arte.

Son artificiales y naturales, orgánicos y sintéticos .Son bastardos, mestizos, hermafroditos.

Son jardines híbridos.

También en la música, en la literatura, en las teorías sociales y culturales hay personas a las cuales lo híbrido ya no les aparece como algo monstruoso y decadente.

Tampoco gozan lo híbrido por el placer de lo grotesco, por un voyeurismo neurótico o por una autocomplacencia frente a lo exótico.

Los artistas y teóricos que crean arte y pensamientos híbridos se reconocen a si mismos como híbridos, como bastardos.

El escritor Salman Rushdie, inglés de origen hindú, ha hecho de lo híbrido declaradamente el principio de su trabajo.

Sobre su novela "Los versos satánicos" escribe:

*"The Satanic Verses celebrates hybridity, impurity, intermingling, the transformation that comes of new and unexpected combinations of human beings, cultures, ideas, politics, movies, songs. It rejoices in mongrelization and fears the absolutism of the Pure. Mélange, hotchpotch, a bit of this and a bit of that is how newness enters the world. It is the great possibility that mass migration*

*gives the world, and I have tried to embrace it. The Satanic verses is for change-by-fusion, change-by-conjoining. It is a love-song to our mongred selves."*

La tematización de lo híbrido en el arte y en las ciencias sociales, nos indica que son siempre más, las identidades individuales y colectivas que se reconocen como tales.

Vilém Flusser, ya en el año 1988 en su ensayo, *La crisis de la Linearidad*, plantea que los códigos alfanuméricos que caracterizan el modo discursivo de las culturas occidentales, está siendo sustituido por códigos estructurados diferentemente, lo que se repercutirá con profundas transformaciones de nuestra cultura.

Paul D. Miller, Músico DJ con el seudónimo DJ Spooky, en *Flow My Blood the DJ Said* de 1996 dice:

*To me, assembly is the invisible language of our time, and DJ'ing is the forefront artform of the late 20th century.//*

*Each and every source sample is fragmented and bereft of prior meaning - kind of like a future without past. The samples are given meaning only when represented in the assemblage of the mix.//*

*I consider the mixes created by the DJ to be mood sculptures operating in a recombinant fashion. Based on the notion that all sonic materials can be manipulated with the same ease that computers now generate composite images, the DJ combines the musical expression of the other musicians with their own and in the process generates a seamless flow of music.//*

*The mix speaks to you of the bricolage of a place where the "self" exists as a deployed network of personae. The mix allows the invocation of different languages, texts, and sounds to converge, meld, and create a medium that transcends its original components.*

Estamos sentados en las orillas del río.

Todo fluye y nada se detiene.

El flujo del agua, que desde una cierta perspectiva nos aparece como un movimiento lineal, visto desde otro ángulo, nos aparece discontinuo, se fragmenta, nos sugiere visiones y símbolos que trascienden la materia misma del agua.

**No entrarás dos veces en el mismo río.**

**Otras y otras aguas fluyen.**

El pensamiento se fragmenta y esto puede crear conflicto, el hombre que no encuentra su lugar en la sociedad se rebela, el símbolo que no encuentra su lugar en un contexto pierde de significado, el pensamiento que no encuentra su lugar en una reflexión puede parecer inútil.

Emanuel Dimas De Melo Pimenta en su ensayo *Teleantropos* escribe:

*O editor-indivíduo vive envolvido na criativa turbulência das janelas, zappings, mouses e operações orgânicas. Estes são alguns dos elementos básicos desse novo código transensorial. Esta é a lógica da navegação ciberespacial. Uma lógica livre do tempo especializado e, portanto, sagrada. A lógica do mágico, do fogo ou da encantada contemplação diante da descoberta.*

*Uma lógica que promove a substituição dos antigos princípios do pensamento arquitectónico - antes orientados para a flexibilidade e para a mobilidade - pelo princípio de **desprogramabilidade**.*

Pero como podemos interpretar esta sustitución del pensamiento arquitectónico por un principio de desprogramabilidad sin caer en la trampa de un facilismo azaroso.

Nestor García Canclini, investigador argentino radicado en México, autor del ensayo "Culturas Híbridas, estrategias para entrar y salir de la modernidad" enfatiza que para el "lo híbrido casi nunca es indeterminado" porque los fenómenos de hibridación están sujetos a fenómenos históricos o están predeterminados por una lógica o gramática de la organización social.

El habitat del pensamiento como jardín híbrido está de alguna manera definido por factores históricos, tecnológicos, sociales, económicos, éticos. El design de este pensamiento híbrido sin embargo no está programado, se genera en un proceso de autopoiesis, mas cercano al bricolage que a la ingeniería.

La limitación del pensamiento híbrido se da solamente en los factores externos que lo circundan.

Los pensamientos que constituyen un jardín híbrido no se suceden de manera lógica, pueden saltar en forma discontinua y desprogramada, de un pensamiento a otro o todos simultáneamente. Son un todo o parte del todo simultáneamente.

### Somos **insiders y outsiders**

Nos movemos en mundos imaginarios, en ficciones, en jardines Híbridos.

En 1996, realicé en el parque de los caobos del Museo de Bellas Artes de Caracas una instalación lumínica y sonora que lleva el título "Canto Cuántico".

Para esta obra utilicé botellas de plástico descartable en las que introduje diodos luminosos y unos pequeños chips sonoros que se utilizan para sistemas de alarmas.

La obra que hoy es parte de la colección del museo y sigue funcionando en el parque de los caobos se alimenta con energía solar.

El texto que me inspiró para este trabajo y que acompaña la instalación dice:

Para suerte, escribe la antropóloga Cubana Lydia Cabrera, se cogen muchos Cocuyos (luciérnagas), se introducen en una botella que dentro de una nasa se sumerge en el río.

Quien esto hace atraparé muchos peces durante cinco días. En el quinto o en el sexto una voz le dirá:

**"Usted va a acabar con todos los peces de este río"**, a lo que deberá responder:

- Señor, lo que deseaba era hablar con Usted. Y dígame sin ambages lo que desea que le será concedido. Cuando se marche, no volveré la cabeza atrás, por nada, así oiga el ruido más estridente.

Pero igual miramos hacia atrás, desde que hemos inventado el tiempo miramos atrás,

Pero porque miramos atrás sabiendo que en ningún caso, podremos reapropiarnos de lo que hemos dejado.

Cuando yo tenía 13 años, en las vacaciones de verano, podía ir a la selva, a Tingo María, donde los Padres de un compañero de clase, unos colonos Suizos, tenían plantaciones de café.

En el Perú, el verano empieza por el mes de diciembre.

Para Navidad, mis Padres me habían regalado una escopeta de perdigones.

Recuerdo que un día salí solo por el Monte con mi escopeta.

En el verde inmenso que me rodeaba vi un pequeño pajarito de colores.

Me le acerqué lo mas que pude, apunté y disparé. Sentí en aquel momento como se estremecía todo el universo.

El pajarito se desintegró en minúsculas partículas de plumas multicolores.

Cometi ese día un terrible error del que hasta hoy me arrepiento.

No se si será desde ese día y si será debido a ese disparo, pero lo que sé, es que tengo una deuda infinita con la belleza y con la armonía que en ese momento no reconocí y lo que tengo también, es una enorme desconfianza hacia lo humano y hacia las tecnologías.

Lo paradójico, se pudiera pensar, es que justamente en mi trabajo artístico hago uso de productos tecnológicos.

Para la Bienal Barro de América, que se realizó este año simultáneamente en Venezuela y Brasil, la curadora María Elena Ramos, me invitó para presentar una obra dentro de su proyecto "Árboles" que ella describe así:

"La idea de jardín se presenta aquí como posible síntesis de un mundo. El árbol como síntesis de la naturaleza. Por su parte, la relación hombre-jardín se plantea como síntesis de la relación mano del hombre - naturaleza - universo. De allí derivan importantes metáforas para un arte sensible a aquellas relaciones: el hombre quiere cuidar al mundo y su naturaleza, para que subsista el hábitat de su propia vida; pero también, el hombre quiere cuidarse del mundo, refugiarse - en el árbol, el jardín, la metáfora poética y visual - para que el humanismo sea defendido y pueda subsistir.

La naturaleza está así en el jardín inmediato, necesario por cercano e íntimo, pero está también en la idea del jardín infinito, potencialmente abierto a todo lo otro del mundo.

Y es que, como pocos, tiene el fragmento de naturaleza el poder de convocar globalidades. Y de volver, desde la visión mas amplia, hasta el detenimiento y concentración de la mirada. El arte sensible a la ecología logra, por ello, un amplio poder de síntesis, a partir incluso de las formas mas fragmentarias."

Realicé para esta exposición un proyecto que llamé HOJAS - PRETEXTOS - DE - LA - LUZ

Tomé 53 botellas de plástico transparente y las expuse a una fuente de calor.

Se produjo una contracción del material, una mutación. La botella, el diseño industrial, se transformó en materia orgánica y casual.

En cada elemento introduce un diodo luminoso.

Los así elaborados 53 elementos luminosos (hojas-pretextos-de-la-luz) corresponden a :

43 palabras ; 6 comas; 2 puntos aparte; 2 signos de interrogación de la Novena Poesía Vertical 1987, N°18, del poeta argentino Roberto Juarroz.

**Las hojas,  
pantallas de la luz,  
para que la luz se detenga,  
retroceda un instante  
y se reconozca**

**nada más que como luz.**

**las hojas,  
pretextos de la luz,  
para su propia constancia.**

**¿No será todo lo mismo,  
sólo pretextos de la luz?**

La obra de arte, igual que la hoja en la poesía de Roberto Juarroz, se convierte en pretexto.  
En pretexto de la luz, como metáfora de un renovado diálogo entre Naturaleza y Hombre.  
El producto industrial se transforma en materia orgánica, en pretexto estético.

La hoja caída del árbol, sigue siendo parte del árbol.  
La parte desprendida del todo se vuelve pretexto del todo.